



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	1
Речь президента Республики Заир генерала Мобуту Сесе Секо . . . . .	9
Заявление Председателя . . . . .	19

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС  
(Эквадор).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*):  
Первым для выступления сегодня утром записался министр иностранных дел Южной Африки г-н Хильгард Мюллер.

2. Предложение по порядку ведения заседания имеет представитель Мавритании. Ему предоставляется слово.

3. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Я выступаю в качестве Председателя группы африканских государств на этот месяц, чтобы напомнить Генеральной Ассамблее о резолюции 2948 (XXVII), принятой в прошлом году 111 голосами против 1. Она гласит:

«Генеральная Ассамблея утверждает доклад Комитета по проверке полномочий, за исключением полномочий представителей Южной Африки».

Как, вероятно, помнят представители, эта резолюция была аналогична резолюциям 2862 (XXVI) и 2636 (XXV).

4. Мы утверждаем, что, приняв эти резолюции, Ассамблея постановила, что те, кто претендовал на роль представителей Южной Африки, не являлись истинными представителями народа этой страны.

5. Несмотря на недвусмысленность этих резолюций, о которых я только что упомянул, Генеральная Ассамблея в течение прошедших двух лет позволяла тем же самым лицам, которых она объявила неполномочными выступать от имени Южной Африки, принимать участие в нашей работе. Мы не видим никакой логики в позиции Генеральной Ассамблеи, которая принимает резолюции, указывающие, что представители южноафриканского режима белого меньшинства не могут говорить от имени всего населения Южной Африки, позволяя им в то же время из года в год

выступать на этой Ассамблее и в ее Главных комитетах.

6. В 1960 году режим белого меньшинства Претории показал всему миру свое истинное лицо, потопив в крови мирную демонстрацию в Шарпвилле. Расстреляв в этом году на Карлтонвильских шахтах несколько шахтеров, он напомнил нам, что не изменил свои методы и что теперь более, чем когда-либо полон решимости отказываться огромному большинству населения Южной Африки в элементарных правах и основных свободах, применяя в случае необходимости грубую силу.

7. Позвольте мне напомнить этой Ассамблее, что она уже осудила политику апартеида как преступление против человечества и что на ее последней сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека представила на рассмотрение Ассамблеи проект конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>1</sup>. А сегодня утром слово попросил представитель именно того режима, политику которого Ассамблея осудила как преступную. Мы понимаем, что не можем обсуждать и фактически не обсуждаем существо политики апартеида. Суть нашей позиции в том, что приняв резолюции 2636 (XXV), 2862 (XXVI) и 2948 (XXVII), Ассамблея уже постановила, что любая делегация, представляющая лишь белое меньшинство Южной Африки, не может выступать как законная делегация всей Южной Африки. Мы призываем Ассамблею придерживаться своего решения и запретить сейчас представителю г-на Форстера выступить, если, конечно, она не намерена отказаться от своих решений, на которые я только что ссылался.

8. В заключение я хотел бы процитировать Декларацию по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [*резолюция 2627 (XXV)*]:

«Мы решительно осуждаем порочную политику апартеида, которая является преступлением против совести и достоинства человечества и так же, как и нацизм, противоречит принципам Устава. Мы вновь подтверждаем нашу решимость не жалеть усилий, включая усилия по оказанию поддержки тем, кто борется против апартеида, и обеспечить в соответствии с буквой и духом Устава ликвидацию апартеида в Южной Африке. Мы также осуждаем все формы угнетения и тирании, где бы

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6, стр. 75 англ. текста.

они ни возникали, а также расизм и практику расовой дискриминации во всех их проявлениях».

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Мавритании поставил процедурный вопрос и в соответствии с правилом 73 правил процедуры он должен быть немедленно решен Председателем. Как исключение, в порядке вежливости и поскольку, по всей видимости, они будут выступать по тому же вопросу, я рад предоставить слово представителям Сенегала и Объединенной Республики Танзания, прежде чем заявить о том, какую позицию занимает Председатель.

10. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Моя делегация также считает, что Ассамблее следует представить предложение по порядку ведения заседания. 13 ноября 1970 года, во время своей исторической сессии, ознаменовавшей двадцать пятую годовщину с момента создания Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея на своем 1905-м пленарном заседании приняла резолюцию, которая отвергла полномочия представителей южноафриканского правительства [2636 А (XXV)]. На следующий год, 20 декабря 1971 года, Ассамблея подтвердила эту резолюцию на своем 2027-м пленарном заседании [резолюция 2862 (XXVI)], а затем, в прошлом году, резолюцией 2948 (XXVII) от 8 декабря 1972 года, принятой нашей Генеральной Ассамблеей на ее 2104-м пленарном заседании. Таким образом, на нынешней сессии мы не можем не помнить об этих трех решениях, принятых высшим органом нашей Организации.

11. В настоящее время наблюдается тенденция считать, что единственными обязательными резолюциями являются резолюции Совета Безопасности. Ясно, что эти резолюции — которые, впрочем, бесцеремонно нарушаются некоторыми государствами — носят обязательный характер, и это подтверждено в статье 25 Устава.

«Я, однако, считаю, что юридическая основа обязательности резолюций и деклараций Генеральной Ассамблеи состоит в следующем: поскольку Устав, как многосторонний договор, обязателен для всех его участников, основанные на его положениях резолюции и декларации также носят обязательный характер» [2117-е заседание, пункт 80].

12. Эти слова принадлежат не мне. Их произнес в этом году Председатель нашей нынешней сессии в ходе своей вступительной речи; правильность их совершенно бесспорна.

13. Я думаю, что без опасения встретить возражения могу сказать, что большинство членов Ассамблеи считает, что причины, трижды вызывавшие отказ признать полномочия представителей правительства Претории, существуют и по сей день. Более того, со времени нашей последней сессии расистская политика этого правительства лишь только ужесточилась. Так, например, совсем недавно мы узнали, что расовая сегрегация

в Южной Африке касается теперь и животных, имеющих в этой стране. В самом деле, общество охраны животных города Кейптауна только что приняло решение о том, что собаки и кошки, принадлежащие цветному населению не будут отныне допускаться в ветеринарные лечебницы. По-видимому, это общество основывало свой запрет на том, что южноафриканское правительство приняло решение, что только белые имеют право становиться членами общества охраны животных. Таким образом, в Южной Африке цветное население лишено даже права на чувство жалости к животным. У меня сложилось впечатление, что мы имеем дело с законом, который доводит последствия расовой сегрегации до абсурда.

14. Мы также узнали, что после забастовки африканских шахтеров в городе Карлтонвилле список жертв политических репрессий пополнился 12 убитыми африканскими шахтерами, пятеро из которых — выходцы из независимого государства Лесото. На заявление главы правительства этой страны, согласно которому Организация африканского единства, Организация Объединенных Наций или любая другая международная организация должны начать расследование этого преступления, правительство Форстера ответило, что при существующем положении вещей ни одному представителю ни одной международной организации не будет разрешено пересечь границы Южно-Африканской Республики.

15. Таковы лишь некоторые черты режима, представители которого имеют наглость заявлять о своем желании выступать с этой высокой трибуны нашей Ассамблеи, с которой звучат голоса лишь полномочных представителей международного сообщества. Моя делегация считает, что речь здесь идет о новом вызове, брошенном нашей Организации, о новой провокации в отношении народа африканского континента.

16. Нам хорошо известно, что юристы Организации Объединенных Наций всегда учитывали положения, сформулированные в статьях 5 и 6 нашего Устава и в правилах 27 и 29 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Но мы подчеркиваем, что в каждом из этих положений речь идет о государствах-членах или о представителях этих государств, и это вынуждает нас обратить внимание на положения правила 29 правил процедуры, в котором говорится:

«Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов Организации, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения».

17. Таким образом, это доказывает, что в соответствии с положениями даже самих правил процедуры, решения, которые Ассамблея призвана принимать на основе доклада Комитета по проверке полномочий, могут оказывать определенное влияние на участие делегаций в работе Генеральной Ассамблеи.

18. Итак, принимая во внимание именно эти соображения, моя делегация требует либо отсрочить выступление представителя Южно-Африканской Республики до тех пор, пока Ассамблея не подтвердит или не отменит свои решения, принятые в течение последних трех лет, либо немедленно приостановить нашу работу и потребовать, чтобы Комитет по проверке полномочий немедленно собрался для представления доклада, решение о котором мы могли бы вынести за несколько минут.

19. Во всяком случае, моя делегация считает, что, при существующем положении вещей, если не с юридической, то с моральной точки зрения невозможно позволить представителю расистского правительства Форстера выступать на нашей Ассамблее.

20. В данный момент моя делегация выступала по порядку ведения заседания, и она оставляет за собой право выступить позднее при обсуждении существа вопроса.

21. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, учитывая любезность, которую вы оказали моей делегации, я буду очень краток.

22. Я хотел бы сказать, что делегация Танзании полностью одобряет предложение, внесенное председателем группы африканских государств нашим коллегой и братом послом Рамфулом, в поддержку которого столь убедительно выступил наш коллега посол Сенегала. Делая такое заявление, я хотел бы подчеркнуть, что мы считаем, что Генеральная Ассамблея откажется от своих собственных решений, вступит в противоречие с позицией, которую она занимала ранее, если позволит представителю Южной Африки выступить перед ней. Мы считаем, что принимая свое решение в 1971 году и вновь подтверждая его в 1972 году, Генеральная Ассамблея осознавала тот факт, что ни при каких обстоятельствах представитель апартеида не может представлять народ Южной Африки. Представитель г-на Форстера является представителем режима, который формально был избран ограниченным кругом людей, группой белых людей, в стране, в которой основные права африканцев, основные права выходцев из Азии, основные права цветного населения систематически нарушаются. Я думаю, что даже сам представитель Южной Африки едва ли осмелится претендовать на то, что он представляет 15 миллионов африканцев, что он представляет 500 тысяч выходцев из Азии, что он представляет более 1 миллиона цветных.

23. Учитывая именно такие соображения, Генеральная Ассамблея в 1971 и 1972 годах принимала мудрые решения одобрить доклад Комитета по проверке полномочий и отвергнуть полномочия Южной Африки.

24. По этой же причине, я считаю, что Генеральная Ассамблея несет ответственность за то, чтобы последовательно придерживаться позиции, которую она занимала ранее, и что в этой связи раз-

решение представителю Южной Африки взять слово в данный момент вступило бы в противоречие с этой позицией Генеральной Ассамблеи.

25. Я считаю, что если в Южной Африке и произошли какие-либо изменения с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла свои решения в 1971 и 1972 годах, то это выразилось в том, что деспотические силы Южной Африки еще больше укрепились. Все мы знаем о тех массовых убийствах, которые недавно имели место в этой стране. Все мы знаем о систематическом нарушении южноафриканским режимом решений Генеральной Ассамблеи. Все мы знаем, что, несмотря на усилия нашего Генерального секретаря, несмотря на резолюции Совета Безопасности и решения Генеральной Ассамблеи, режим Южной Африки продолжает незаконную оккупацию международной территории Намибия. Все мы знаем, что африканское население Южной Африки, как и все небелое население Южной Африки в целом, находится под властью террора, под властью тирании, воплощением которой являются всевозможные законодательные предписания. Как же мы можем допустить такое положение, при котором Генеральная Ассамблея вновь будет подвергнута тяжелому испытанию выслушивать представителя, который претендует быть представителем народа, лишённого абсолютно всех прав, лишённого права выражать свое мнение на Генеральной Ассамблее?

26. Г-н Председатель, таким образом я считаю, что самое скромное, что может сделать Генеральная Ассамблея и самое скромное, что можете сделать вы, — это подождать, пока Комитет по проверке полномочий не выскажет своей точки зрения в вопросе о полномочиях Южной Африки, а уже затем разрешать представителю Южной Африки выступать. Мы считаем, что, поступив так, мы не только подтвердим ту позицию, которую мы занимали ранее, но и выразим наше возмущение и негодование международного сообщества по поводу варварской политики, которую продолжает проводить режим Южной Африки.

27. В заключение, я хотел бы повторить, что, стремясь воспрепятствовать выступлению представителя Южной Африки, мы исходим из необходимости последовательно придерживаться позиции, которую занимает Генеральная Ассамблея. Мы исходим из признания нами того факта, что те, кто претендует представлять Южную Африку, не представляют народа Южной Африки. Мы исходим из того, что одной из самых больших проблем, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в настоящее время, является проблема авторитетности, и мы считаем, что авторитет нашей Организации будет еще больше подорван, если мы будем разрешать людям, которые не представляют народа какой-либо страны, выступать на Генеральной Ассамблее; мы считаем, что авторитет Организации Объединенных Наций будет еще больше подорван, если мы будем позволять Генеральной Ассамблее продолжать нарушать принципы и решения, которые она приняла в предыдущие годы.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Только что заслушанные Генеральной Ассамблеей представители Сенегала и Объединенной Республики Танзания предложили прервать заседание, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклад о полномочиях делегатов на нынешней сессии.

29. В правиле 79 правил процедуры Генеральной Ассамблеи установлен порядок рассмотрения предложений процедурного характера и сказано:

«В соответствии с правилом 73 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

а) о перерыве в работе заседания...»

В правиле 73 говорится о вопросах, касающихся порядка ведения заседания.

30. Поэтому я спрашиваю Ассамблею, готова ли она прервать заседание и предложить соответствующим лицам немедленно созвать Комитет по проверке полномочий?

31. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Еще в 1948 году Всеобщая декларация прав человека ясно провозгласила значение и достоинство личности. Я не имею в виду демократические правительства; я говорю о достоинстве и значении человека, ценности индивида, об уважении, которое мы должны оказывать каждому человеку, независимо от цвета его кожи, расовой принадлежности, убеждения или религии.

32. Говоря об этом, я не могу не согласиться с моими тремя братьями из Африки, которые говорили здесь о том, что Ассамблея и правительство Южной Африки не заботятся о ценности и достоинстве «цветных» людей, которые, похоже, не пользуются любовью и поддержкой этого правительства, чье поведение должно быть по меньшей мере отеческим. Такое положение не может больше продолжаться, потому что Африка пробудилась, и мы, представители Азии, питаем к Африке чувство солидарности, которое ничто не может поколебать.

33. Однако я не собираюсь вдаваться в суть дела. Я считаю, что нам надо проявить бдительность и не торопиться. Если мы будем торопиться и поступим в соответствии с вашим предложением, г-н Председатель, прервать заседание и попросить Комитет по проверке полномочий провести заседание и вынести свое заключение, то я хотел бы обратить ваше внимание на следующее обстоятельство. Насколько мне известно, — и если это не так, то вы или любой представитель Ассамблеи можете меня поправить, — Комитет по проверке полномочий имеет право только проверить подлинность подписей под верительными грамотами, другими словами, удостовериться в том, что подписи сделаны ответственным лицом правительства государства-члена, что они не были подделаны или изменены и что они соответствуют тем нормам и правилам, которые, как известно, действуют в отношении таких вопросов в госу-

дарствах, независимо от того, являются ли они государствами — членами Организации или участниками многосторонних или двусторонних договоров.

34. Нам бы не хотелось, действуя в соответствии с вашим предложением, во многих отношениях мудрым, откладывать то, с чем нам неизбежно придется столкнуться. Комитет по проверке полномочий, возможно, представит нам заключение, совпадающее по существу с тем, что я сейчас сказал.

35. Если Южной Африке и суждено быть исключенной из Организации, как того добивается значительное большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, то это может сделать только Совет Безопасности. Вопросы приема и исключения относятся к прерогативам Совета Безопасности. Однако это не лишает нас права рекомендовать Совету Безопасности исключить то или иное государство. Я заявляю это объективно, без эмоций и пристрастия, и если мой голос повышается, не думайте, что я взволнован — я спокоен, как никто другой. Но я призываю соблюдать правила, иначе в Ассамблее начнется столпотворение.

36. Ассамблея может действовать в двух направлениях. Во-первых, она может рекомендовать Совету Безопасности безотлагательно рассмотреть данный вопрос. Ведь в конечном счете речь идет об исключении, а не о том, чтобы лишать представителя Южной Африки права выступить.

37. Так обстоит дело. Давайте брать быка за рога. Если вы, г-н Председатель, обратитесь к членам Комитета по проверке полномочий с просьбой рассмотреть данный вопрос, то вы поставите их в неловкое положение, потому что они должны будут составить доклад, в котором, в сущности, будет сказано, что подписи правильны. С юридической точки зрения Комитет по проверке полномочий не имеет власти, и приходится именно мне обратиться ваше внимание на это, потому что я уверен, что мои братья из Африки и Азии доверяют мне.

38. Что же произойдет, если Комитет по проверке полномочий сообщит нам, что подписи под верительными грамотами подлинны, и, если он решит, как говорят американцы, to pass the buck (переложить ответственность) на Шестой комитет или, как я уже говорил, на Совет Безопасности? Мы окажемся в аналогичном положении. «Ага, — скажут, я вновь использую американское выражение, ведь я живу здесь достаточно долго, чтобы научиться американизмам, — здесь кроется какой-то gimmick (трюк)». И в Совете Безопасности кто-нибудь воспользуется правом вето. Я уверен, что у Южной Африки найдутся друзья в Совете Безопасности.

39. Я принимал участие во многих заседаниях по вопросу о Южной Африке — я не собираюсь вдаваться в суть дела — и говорил коллегам из Южной Африки, что они не могут бесконечно продолжать действовать так, как они действуют сей-

час. Они знают мое мнение. Я вижу с министром иностранных дел этой страны. У нас с ним было много частных бесед и я говорил ему, что это больше не может так продолжаться. Но, к сожалению, не он решает. У них есть конституционное правительство. Нравится нам это или нет, но у них есть правительство.

40. Я хотел бы посоветовать Ассамблее проявить немного спокойствия в этом вопросе и не горячиться. Пожалуйста, не подумайте, что я смешиваю различные вопросы. Всем известно, что в результате давления в 1947 году на Ближнем Востоке было незаконно создано новое государство — в нарушение права на самоопределение, — все присутствующие знают об этом, так что нет необходимости вдаваться в этот вопрос. Оно неоднократно подвергалось осуждению. Многократно выдвигались предложения о его исключении, и ничего не произошло. И сейчас на Генеральной Ассамблее ничего не произойдет, если мы будем действовать таким же порядком. Такой путь решения этого вопроса на Генеральной Ассамблее обречен на неудачу.

41. Я также хотел бы привлечь внимание моих коллег, независимо от того, представляют ли они Африку, Азию или другой континент, к следующему вопросу. К сожалению, существует много правительств, которые не представляют свой народ. На повседневном языке мы называем их диктатурами. Я не собираюсь называть имена, боже меня упаси! Я полагаю, что их около трех или четырех десятков, и эти правительства, независимо от их идеологии — обратите внимание, я не говорю об идеологии, иначе это доставило бы мне кучу неприятностей, — не представляют свой народ. Это не имеет ничего общего с цветом кожи. Точно так же, ценность и достоинство человека — это не только вопрос цвета кожи, но и человеческой личности, независимо от цвета его кожи, убеждений, вероисповедания и тому подобное.

42. Если мы на Генеральной Ассамблее обнаружим, что верительные грамоты Южной Африки являются незаконными, то что помешает мне, или кому-нибудь еще, поставить перед Генеральной Ассамблеей вопрос о том, что на том же основании необходимо исключить государства х, у и z? Будем же откровенны и мужественны. Не будем действовать просто во имя солидарности.

43. Г-н Председатель, вы находитесь здесь 12, 13, 14 лет — я точно не помню. Много раз я выступал не только как представитель Саудовской Аравии, но также, подобно вам, в качестве слуги Организации Объединенных Наций, потому что, становясь ее членами, мы должны служить Организации Объединенных Наций, а не только своим национальным государствам, иначе мы скатимся к тому, что будем преследовать только наши узконациональные интересы. В Организации Объединенных Наций мы должны быть выше этого.

44. В заключение, г-н Председатель, относясь с должным уважением к вашим словам и стремясь к тому, чтобы избежать бесконечного об-

суждения этого вопроса, я позволю себе выразить надежду, что вместо того, чтобы, так сказать, принять пару таблеток аспирина, удаляясь на перерыв заседания, чтобы прошла наша головная боль к тому времени, когда Комитет по проверке полномочий представит нам свой доклад, мне позволят не предложить, а просто подать идею вам, как нашему уважаемому Председателю, и моим братьям, независимо от того, кого они представляют, идею о том, что либо мы примем предложение немедленно направить этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, либо, возможно, изберем какой-либо другой путь удовлетворительного решения данного вопроса без столпотворения на Ассамблее.

45. Благодарю вас, г-н Председатель за предоставленное мне время. Я всегда готов быть вашим слугой и слугой каждого моего брата, сидящего здесь.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 35 правил процедуры Председатель полностью осуществляет руководство ходом заседаний Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы сказать о том, какая сейчас сложилась процедурная ситуация.

47. Когда я предоставил слово представителю Южной Африки, представитель Мавритании внес предложение по порядку ведения заседания, после чего моим долгом было — в соответствии с правилом 73 правил процедуры — немедленно решить этот вопрос.

48. Из вежливости и в порядке исключения я предоставил слово двум ораторам, которые в весьма неточных высказываниях — скорее это были размышления вслух — попросили прервать заседание или отложить прения.

49. Я зачитал правило 79, в котором сказано: «В соответствии с правилом 73...». То есть, первоочередность, о которой там говорится, имеет исключение, изложенное в правиле 73.

50. Поэтому в соответствии с правилом 73 я и буду регулировать сложившуюся процедурную ситуацию так, как я ее понимаю, и излишне говорить, что Председатель не имеет личного мнения и что он должен применять только правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

51. Для обоснования предложений процедурного характера, которые они выдвинули, выступавшие опирались на три решения, принятые на предыдущих сессиях: резолюцию 2636 (XXV), которая одобряет доклад Комитета по проверке полномочий за исключением того, что относится к полномочиям представителей Южной Африки. Год спустя была принята резолюция 2862 (XXVI), которая содержала абсолютно ту же самую формулировку. И еще через год была принята резолюция 2948 (XXVII) с точно таким же содержанием.

52. Трижды принимались решения Генеральной Ассамблеи. И по этому вопросу делали заявления предыдущие Председатели, которые я позволю себе зачитать.

53. На 1901-м пленарном заседании, состоявшемся в среду, 11 ноября 1970 года, в 15 часов, ее Председатель, известный юрист г-н Хамбро в связи с вопросом, поднятым представителем Саудовской Аравии сказал:

«...Я прихожу к выводу, что принятие поправки означало бы со стороны нашей Ассамблеи самое категорическое осуждение политики, проводимой правительством Южной Африки. Оно представляло бы собой также самое серьезное, какое только возможно, предостережение этому правительству. Но, с другой стороны, данная поправка в ее нынешней формулировке не означала бы, как мне кажется, того, что делегация Южной Африки лишается своего места или не может продолжать заседать в нашей Ассамблее, принятие поправки не затронет прав и привилегий Южной Африки как государства-члена. Именно так я понимаю смысл этой поправки»<sup>2</sup>.

Так сказал Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Эдвард Хамбро.

54. Позже Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Малик (Индонезия) на 2027-м заседании, состоявшемся в понедельник, 20 декабря 1971 года, в 15 часов, заявил:

«Меня просили высказать свое мнение о последствиях принятия поправки, которая была предложена к проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по проверке полномочий. Эта поправка по своему существу аналогична поправке, которая была внесена на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи.

В то время Ассамблеей было предоставлено заключение Юрисконсульта о значении слова «полномочия» в правиле 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В заключение говорилось, что если выполнены формальные требования правила 27 и если нет лиц, оспаривающих полномочия, то результатом отклонения Ассамблеей полномочий, которые удовлетворяют формальным требованиям, явится для государства-члена приостановление осуществления его прав и привилегий как члена Организации таким способом, который не предусмотрен Уставом»<sup>3</sup>.

55. Учитывая вышеизложенные важные суждения, я хотел бы отметить, что в течение трех лет, несмотря на существование такого рода решений — трех резолюций, которые я упоминал, — Южно-Африканская Республика продолжала осуществлять свои права на предыдущей сессии и даже на нынешней, ибо она участвовала в голосовании, что является одним из прав и привилегий, о чем говорится в статье 5 Устава.

56. Я хотел бы оценить сейчас процедурную ситуацию так, как я ее понимаю в данный

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, 1901-е пленарное заседание, пункт 286.*

<sup>3</sup> Там же, *двадцать шестая сессия, 2027-е пленарное заседание, пункты 292 и 293.*

момент. В правиле 25 правил процедуры говорится:

«Делегация государства — члена Организации состоит не более чем из пяти представителей и пяти заместителей...».

А в правиле 27 об этих пяти представителях и пяти заместителях говорится следующее:

«Полномочия представителей, — то есть лиц, которые представляют государство — член Организации, — и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю, по возможности, не менее чем за неделю до открытия сессии».

И далее:

«Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

Это позволяет предположить, что это относится к форме представления полномочий представителей, а не к тому, что собой представляет государство — член Организации.

57. В правиле 29 сказано:

«Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов Организации, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения».

58. Хотя я выступаю в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи, я хотел бы, если Ассамблея мне это позволит, напомнить то, что было сказано на 1905-м заседании, состоявшемся в пятницу, 13 ноября 1970 года, в 15 часов. Это было не только мнение моей делегации, но и мое личное мнение. С вашего позволения я зачитаю то, что я тогда сказал:

«Позвольте мне сначала объяснить, что перед нами, вопреки тому, что говорили некоторые делегаты, не стоит дилемма, в которой по одну сторону находятся противники апартеида, а по другую — друзья Южной Африки. С 1952 года, когда возникла эта проблема, Эквадор, — я тогда выступал от имени делегации Эквадора, — твердо и последовательно выступает против бесчеловечной и жестокой политики апартеида в Южной Африке. Мы выступали против этой политики еще тогда, когда на этой позиции стояли немногие; тогда еще не наступило время, когда легко было занять эту позицию благодаря поддержке множества государств. Поэтому делегация Эквадора хотела бы еще раз заявить, что правительство Южной Африки не является демократическим правительством; оно не соответствует современной концепции государства, которое должно основываться на воле большинства. Это расистское правительство, правительство меньшинства, при котором меньшинство самыми жестокими средствами подав-

ляет волю большинства — волю истинных хозяев африканской земли.

Но этот вопрос сейчас не обсуждается, обсуждается чисто юридический вопрос, и я должен сказать, что мое правительство, моя делегация, я лично никогда не принесем юридические принципы в жертву политическим маневрам. Некоторые могут сказать, что это ошибка, но я считаю, что это — здравая позиция.

То, что я сейчас сказал, является вступлением к объяснению позиции Эквадора...»<sup>4</sup>.

И далее я цитирую правило 27, на которое я уже ссылался, и правило 28 о функциях Комитета по проверке полномочий.

59. Я хотел бы подчеркнуть, что меня не просили сформулировать правило, речь идет о принятии решения данным органом и поэтому я выношу на его рассмотрение правовые основы или юридические основания, которые, как я считаю, должны быть приняты во внимание. И по этому поводу я также позволю себе указать на статьи 5 и 18 Устава; статья 18 воспроизведена в правиле 85 правил процедуры.

60. Меня не просили вынести решение. Если бы кто-нибудь это сделал, то я немедленно поставил бы вопрос на голосование в соответствии с правилом 73 правил процедуры.

61. Правило, которое я процитировал, — это правило 29 правил процедуры. Я его зачитаю снова:

«Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов Организации, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения».

62. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Мы с большим вниманием выслушали ваши, г-н Председатель, комментарии по поводу предложения, которое мы сделали в связи с этим вопросом по порядку ведения заседания.

63. У меня есть два небольших замечания, к которым я и позволю себе привлечь внимание Ассамблеи.

64. Первое касается того, что речь не идет о приостановлении прав члена Ассамблеи. Таким образом, мы не говорим об исключении. Мы не говорим о применении положений статьи 5 Устава. Мы не говорим о созыве Совета Безопасности, как сказал наш старейшина г-н Баруди.

65. Речь идет о том, чтобы выяснить, действительно ли господа, которые занимают это место, представляют правительство, выступать от имени которого они собираются. В этом отношении я тоже не хотел бы быть субъективным. Я последую вашему примеру и обращаюсь к правилам.

66. Вы говорили о правиле 27 правил процедуры. Наш старейшина г-н Баруди говорил о проверке полномочий по существу.

67. Я считаю, что роль Комитета по проверке полномочий не ограничивается только этой стороной дела, поскольку в правиле 29 предусмотрено, что представители могут заседать, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Ассамблея не примет соответствующего решения.

68. Что это означает? Это означает, что решение, которое Ассамблея призвана принять на основе решения Комитета по проверке полномочий, может оказать влияние на присутствие данных представителей или на их участие в прениях в нашей Ассамблее. Именно такое толкование следовало бы дать правилу 29 правил процедуры.

69. Вы упомянули правило 27, в котором говорится:

«Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

Таким образом, речь идет о трех официальных лицах государства.

70. Я недавно процитировал несколько фраз из вашей, г-н Председатель, вступительной речи. Тогда вы сказали:

«...юридическая основа обязательности резолюций и деклараций Генеральной Ассамблеи состоит в следующем: поскольку Устав Организации как многосторонний договор обязателен для всех его участников, основанные на его положениях резолюции и декларации также носят обязательный характер» [2117-е заседание, пункт 80].

71. Таково положение, которое не вызывает сомнений. Когда Генеральная Ассамблея принимает какое-либо решение, оно становится обязательным для членов Генеральной Ассамблеи, поскольку к этому их обязывают положения Устава, который они добровольно признали.

72. Это вынуждает меня сослаться на резолюцию Генеральной Ассамблеи, которую до сих пор еще никто не цитировал и которая является последней резолюцией, касающейся проблемы Южной Африки. Речь идет о резолюции 2923 E (XXVII) от 15 ноября 1972 года.

73. Тем не менее, сегодня мы оказались в несколько затруднительном положении из-за того, что Председателем Ассамблеи является представитель страны, которая, как мы считаем, принадлежит к нашим рядам. Вы, г-н Председатель, представитель Эквадора, страны, расположенной на латиноамериканском континенте, который, с нашей точки зрения, ведет ту же борьбу, что и мы в Африке. Именно по этой причине мы не хотим доводить дело до конфронтации по этому вопросу между Африкой и Председателем, но мы хотим попросить Ассамблею задуматься над тем, какой выбор только что сделал Председатель

<sup>4</sup> Там же, двадцать пятая сессия, 1905-е пленарное заседание, пункты 74—76.

между позицией стран Африки и позицией Южной Африки.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я глубоко сожалею, что представитель Сенегала в конце своего выступления занял не совсем верную позицию. Председатель выступает не против африканской группы и не в пользу Южной Африканской Республики. Председатель ограничился, и я надеюсь, что это так и было понято, тем, что указал на положения правил процедуры; он не формулировал правило и не давал интерпретацию этим положениям. Я обратил внимание на правила и отметил занятые позиции, и не было никакого решения в том смысле, о котором говорил представитель Сенегала; я прошу его изменить эту точку зрения, потому что она неверна.

75. Во-вторых, я хочу поблагодарить представителя Сенегала за то, что он два раза обращал внимание на часть моего выступления на первом заседании. Я считаю, что резолюции Ассамблеи имеют обязательную силу, придаваемую им Уставом. Я процитировал слова о том, что в течение трех лет упомянутые резолюции не применялись так, как это требуется сегодня. Мне не представлено никакой резолюции по этому вопросу. Просто имеются в виду предыдущие резолюции, которые не были выполнены.

76. Если есть возражения или расхождения во мнениях, я должен буду применить правило процедуры и вынести на голосование вопрос, поставленный делегацией Сенегала. В этом случае я попросил бы уточнить и конкретизировать данный вопрос, потому что фактически не было сделано заявления, по которому мы могли бы голосовать. Или же есть желание отложить рассмотрение этого вопроса, пока Комитет по проверке полномочий не вынесет решения, которое мы могли бы обсуждать?

77. В данный момент Председатель находится в трудном положении. Я не знаю, желает ли представитель Сенегала уточнить, что мы должны вынести на голосование. Иными словами, я не знаю, что я должен вынести на рассмотрение Ассамблеи: по какому вопросу или по какой резолюции мы должны будем голосовать.

78. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, вы парировали мой удар, но мяч по-прежнему на вашей стороне поля, поскольку вы говорили о правиле 73 правил процедуры. А ведь в этом правиле говорится:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры».

Таким образом, именно вам принадлежит право принимать решение по вопросу о предложении по порядку ведения заседания. Далее в правиле 73 мы читаем:

«Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть

немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации».

Если постановление Председателя отклоняется, мы оказываемся в тупике. Вот почему, вследствие уже указанных мной причин, группа африканских государств не хочет вступать в конфликт с вами. Но именно вам принадлежит право толковать правило 73, на которое вы только что ссылались.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Правило 73 обязывает, как это отметил представитель Сенегала, принять решение. Я указал и даже процитировал мнения, которые были выражены очень давно и на основании которых я считаю, что, пока нет документа, руководствуясь которым мы смогли бы принять решение, нужно дать слово представителям Южной Африки. Когда Комитет по проверке полномочий представит доклад, тогда мы станем обсуждать, имеет ли этот доклад юридическую силу или нет. Но сейчас нам следовало бы сослаться на резолюции, которые уже были приняты.

80. Г-н НУР ЭЛЬМИ (Сомали) (*говорит по-английски*): После красноречивых и недвусмысленных заявлений, сделанных здесь некоторое время назад представителями Африки, Сенегала и Объединенной Республики Танзания, я считаю, что к этим заявлениям почти нечего добавить в отношении того, что переживают африканские делегации на Ассамблее по поводу политики апартеида. Много раз с этой самой трибуны мы обсуждали данный вопрос. Именно моя страна, Демократическая Республика Сомали, первая предложила<sup>5</sup> в 1970 году не признавать действительность, то есть юридическую силу мандата представителей правительства страны апартеида.

81. Я думаю, что из выступлений моих коллег становится совершенно ясно — и особенно из выступления г-на Фаль (Сенегал), — что наша цель состоит в том, как сказал г-н Фаль, чтобы прервать настоящее заседание до тех пор, пока Комитет по проверке полномочий не представит нам специального доклада по вопросу о действительности мандата правительства Южной Африки, которое проводит политику апартеида и которое не является представителем народа своей страны. Но, как представляется делегации Демократической Республики Сомали, все складывается иначе, и я считаю своим долгом официально потребовать прерыва заседания на этой стадии до тех пор, пока Комитету по проверке полномочий не будет поручено подготовить специальный доклад Генеральной Ассамблее. Я хотел бы это подчеркнуть, чтобы внести полную ясность в этот вопрос. Мы выступаем за прерыв заседания на этой стадии, прежде чем слово будет предоставлено представителю Южной Африки.

<sup>5</sup> Там же, двадцать пятая сессия, Приложение, пункт 3 повестки дня, документ А/8142, пункт 4.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку нет возражений против предложения Председателя, то следует применить правило 78 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в котором говорится:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания».

Так как такое предложение поступило, то в соответствии с правилом 78 Председатель должен немедленно и без обсуждения поставить его на голосование.

83. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Прошу слова по порядку ведения заседания.

84. Г-н ХИРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прошу слова по порядку ведения заседания.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставление слова какому-либо оратору в этот момент означало бы нарушение правила 78 правил процедуры. Перейдем к голосованию.

86. Прошу представителя Южной Африки строго придерживаться правила 78, которое требует переходить к голосованию без обсуждения, то есть без выступлений, даже по порядку ведения заседания. Я прошу его оказать здесь мне содействие.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Иран, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Перу, Румыния, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Малави, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия,

Парагвай, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция, Финляндия, Швеция, Южная Африка, Япония.

*Воздержались:* Бразилия, Уругвай, Фиджи.

*Предложение принимается 80 голосами против 26 при 3 воздержавшихся.*

*Заседание прерывается в 12 час. 15 мин. и возобновляется в 15 час. 10 мин.*

#### *Речь президента Республики Заир генерала Мобуту Сесе Секо*

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Для меня как Председателя Генеральной Ассамблеи большая честь тепло приветствовать от имени Ассамблеи уважаемого президента Республики Заир. Все мы знаем, какие огромные усилия прилагает он для обеспечения прогресса и развития своей страны, и испытываем чувство искреннего восхищения его страной, его народом, его превосходительством. В связи с его визитом я позволю себе пригласить его занять место на трибуне и выступить перед Генеральной Ассамблеей.

88. Г-н МОБУТУ СЕСЕ СЕКО (президент Республики Заир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я должен, прежде всего, поблагодарить вас за предоставленную мне возможность выступить с этой трибуны. Я не могу также не поздравить вас от имени представителей стран, которые принято называть странами "третьего мира", с избранием вас на пост Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

89. Я не сомневаюсь в том, что благодаря вашим признанным качествам государственного деятеля, вы будете компетентно выполнять свои нелегкие функции, и Генеральная Ассамблея будет этим полностью удовлетворена, а указанные страны "третьего мира" будут гордиться вами. Читая вашу биографию, я испытал также чувство глубокого удовлетворения и большой гордости от сознания того, что вы, как и я, были журналистом.

90. Народ Заира, сплоченный вокруг Народного революционного движения, нашей национальной партии, уполномочил меня передать через эту высокую Ассамблею благодарность граждан Заира Организации Объединенных Наций.

91. В свое время незначительное меньшинство государств-членов этой Организации отказалось принимать участие в операции в Конго, а подавляющее же большинство тут же предоставило в распоряжение Организации свои войска или оказало финансовую поддержку проведению этой операции. Это позволило сохранить мир, единство и целостность территории страны. Заир выражает через Организацию Объединенных Наций большую благодарность и тем, и другим.

92. Я пользуюсь также этой возможностью, чтобы воздать должное Генеральным секретарям всемирной Организации, которые поистине были главной

пружиной этой Организации и постоянно обеспечивали управление ею.

93. Я особенно отмечаю Дага Хаммаршельда, который погиб, находясь на руководящем посту, во имя нашей важной Организации и во имя Республики Заир.

94. Я воздаю должное также его преемнику У Тану, который не жалел сил, вложил душу в сохранение мира на земле и который уделял особое внимание заирской проблеме.

95. Наконец, я приветствую назначение Курта Вальдхайма на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и надеюсь, что он будет играть столь же блестящую и плодотворную роль.

96. Во всем мире известно, при каких условиях моя страна пришла к независимости. В 1960 году Заир, который в то время назывался Конго, за одну ночь развалился, как карточный домик. Многие эксперты по вопросам колонизации не только сделали поспешный вывод о том, что народ Заира обладает своего рода врожденной бездарностью, но и доказывали этим, что предоставление независимости новым государствам не приносит пользы. Считалось, что мы неспособны управлять сами собой без помощи колонизаторов.

97. Но с нашей точки зрения то, что случилось с Заиром, можно было предвидеть. Хотя по Берлинскому акту 1885 года бассейн реки Заир был открыт для всего мира, сам Заир оставался изолированным от мира и, таким образом, в стороне от прогрессивных идей.

98. Более того, в момент получения Заиром независимости, в моей стране, которая по площади в 80 раз превышает свою бывшую метрополию, было менее 10 заирцев с университетским образованием, а среди руководящих работников управленческого аппарата, армии и частного сектора не было ни одного заирца.

99. Именно поэтому период с 1960 по 1965 год был тяжелым для нашего народа, и мы должны признать, что в Заире царили анархия, хаос, беспорядок, было много несознательных, недееспособных людей.

100. Некоторые из вас заглянут в словарь, чтобы посмотреть определение слова «анархия», тогда как заирцам настолько хорошо известно это состояние, что многие стали считать, что слово «анархия» придумано именно в Заире. Именно поэтому любой беспорядок, всё равно в какой части света, стали называть «конголизацией».

101. Наша страна страдала не только от политической неподготовленности, но также, и даже особенно, от притязаний Запада и Востока. И те, и другие хотели оказывать на нас решающее влияние с целью стать хозяевами наших богатых естественных ресурсов. Одни хотели закабалить нас экономически, а другие хотели господствовать над нами идеологически.

102. Заир, который преодолел неопишуемый хаос и превратился в страну с четкой организацией и управлением, в конце концов узнал на своем горьком опыте, кто его истинные друзья. Опыт Заира основывается на политической философии, которую мы называем философией самобытности. Это — осознание заирским народом необходимости обратиться к своим собственным источникам, искать среди ценностей своих предков такие, которые способствуют его естественному и гармоничному развитию. Это — отказ заирского народа слепо следовать привнесенной извне идеологии. Это — становление заирца, как и человека вообще, там, где он находится, таким, каков он есть, с его собственным образом мыслей и собственным положением в обществе. Обращение к своей самобытности не является национализмом, слепым возвращением к прошлому, а, напротив, является орудием установления мира между народами, условием сосуществования народов, основой сотрудничества государств. Самобытность народа — это не просто глубокое осознание им своей собственной культуры, но и уважение культурного наследия других народов.

103. Таким образом, опираясь на этот опыт, мы скромно надеемся на то, что Заир может предложить всему миру свое собственное понимание проблем, которые встают перед всеми нами.

104. Начнем с нашего собственного континента, Африки. В наши дни Африка остается единственным континентом, на котором все еще существуют колонии; практикуется расовая сегрегация, апартеид и презрительное отношение к человеку из-за цвета его кожи. Африка — это континент, население которого вынесло самые большие унижения в истории.

105. В течение многих столетий положение черного человека в Африке только ухудшалось. Под тем предлогом, что они принесли в Африку цивилизацию, первые же белые, пионеры этой цивилизации, начали лишать наши страны, одну за другой, основных богатств, начав позорную практику работорговли. Уже в этот период их предводителями были португальцы. наших предков не только не считали людьми, но и даже существами, обладающими интеллектom и чувствами, их считали рабочим скотом, от которого требуются лишь механические усилия, как от лошади, буйвола, осла или вола.

106. Работорговля продолжалась и превратилась в XIX веке в подлинное бедствие для континента. Для того, чтобы оправдать себя, колонизаторы и работорговцы решили столкнуть нас с нашими братьями арабами, подчеркивая ту роль, которую они играли в работорговле. Они делали вид, что забыли, что арабы были только посредниками и комиссионерами. Торговля неграми была выгодна только белым.

107. Впрочем, колонизаторы вскоре осознали смысл поговорки «своя рука владыка». В 1885 году крупнейшие работорговцы того времени собрались в Берлине и хищнически разделили между собой

африканский континент. С тех пор не было набегов работорговцев, которые дорого обходились им, с тех пор не было беспорядочной оккупации, а была оккупация заранее спланированная и упорядоченная. После открытого присвоения африканских стран этими работорговцами, эксплуатация негров перестает быть случайной, она становится систематической, постоянной и бесповоротной. Негру больше не надо опасаться этих набегов, поскольку он просто утрачивает свои права, свою родину, свою свободу. Начинается процесс дегуманизации. Негр должен отречься от своей личности, от своего образа мыслей и положения в обществе, короче, от своей самобытности.

108. Для оправдания этого процесса дегуманизации не было недостатка в псевдонаучных доводах, каждый из которых ставил негра на ступень ниже, чем белого. Все они строились на том, что белый колонизатор отличается от негра, которого он поработывает; поэтому белый стоит выше, чем негр. Для того, чтобы увековечить эксплуатацию негров белыми, колонизаторы принялись за систематическую ликвидацию традиций африканцев, их языков и культуры, короче, решили довести негра до такого состояния, когда он не говорит, не думает, не ест, не носит одежды, не радуется и не дышит, как это делает белый.

109. Несмотря на огромные усилия, приложенные к тому, чтобы поработить негра навечно, белые народы Европы не смогли погасить пламя свободы и достоинства африканца. В 60-е годы все народы Африки охватило непреодолимое и необратимое стремление к свободе, и оно обратило колонизаторов, которые не были к этому готовы, в бегство. Негр разорвал цепи и сказал «нет» эксплуатации и закабалению Западом.

110. Плод падает тогда, когда он созрел; но когда надвигается штормовой ураган истории, плод падает независимо от того, созрел он или нет.

111. Нам кажется, что именно в этот период все колонизаторы наконец поняли, что движение истории необратимо. Но события наших дней показывают, что конец страданиям Африки еще не пришел. Колонизаторы все еще ведут арьергардные бои. В самом деле, белые наемники, оплачиваемые определенными странами, хотели даже вновь покорить некоторые уже независимые страны. Это — Демократическая Республика Судан, Федеративная Республика Нигерия и моя страна, Заир.

112. В городе Букаву, на востоке Заира, белый наемник из Европы вполне серьезно провозгласил себя президентом Республики Заир. Если бы негр сделал подобное в Европе, его приняли бы за юмориста без чувства юмора или за умственно неполноценного. Но поскольку это был белый, который поступил так в Африке, колонизаторы предоставили прессу, радио и телевидение в его полное распоряжение не только для того, чтобы разразить его, но и для того, чтобы высмеять главу государства Заир, каковым я являюсь, — и это бесспорно признано не только в моей стране, но и во всех странах, представленных здесь. Такая про-

вокация является для меня невыносимым оскорблением, простить которое я не могу.

113. Сейчас, когда я выступаю перед вами, сохранение того анахронического положения, которое царит в настоящее время в Анголе, Родезии, Мозамбике и Южной Африке, немыслимо без реальной скрытой поддержки определенных держав.

114. Иначе как могла бы такая страна, как Португалия, контролировать столь обширные территории, как Ангола и Мозамбик, если бы ее не поддерживали более мощные державы? В самом деле, Португалия — это страна, слабо развитая в экономическом, социальном и культурном отношении, в ней отсутствует демократия, она не имеет никаких вооруженных сил. Единственное ее достижение — это наибольшее в Европе число неграмотных. Источник ее силы и высокомерия заключается в ее принадлежности к НАТО. Эта страна, со всеми своими колониями, имеет стратегическое значение для этой военной организации.

115. Объем капиталовложений Запада в португальские колонии растет день ото дня. Строительство плотины Кабора-Басса, которая будет служить в значительной степени для передачи электроэнергии в Южно-Африканскую Республику, недвусмысленно показывает, что заинтересованные державы по-прежнему противостоят свободе и независимости вышеуказанных стран. Кстати, министр внутренних дел и информации г-н Конни Мюльдер недавно заявил, что Южно-Африканская Республика готова оказать военную помощь всем странам юга Африки, включая Мозамбик и другие португальские колонии, для борьбы с тем, что он назвал терроризмом, а на самом деле, с героическими африканскими борцами за национальную независимость. Д-р Мюльдер делал такие заявления во время своей поездки в Родезию для инспектирования южно-африканских воинских частей, которые вместе с родезийскими силами борются против патриотов Зимбабве.

116. Несколько лет назад на территории, находящейся между двумя португальскими колониями, Анголой и Мозамбиком, я имею в виду Родезию, создалось почти такое же, во всяком случае скандальное, положение. Однажды утром мы узнали из газет, что после многочисленных секретных консультаций между правительством ее величества и английскими поселенцами в Родезии, последние восстали против своего правительства, своей страны и своего монарха, и что власти Великобритании оказались не в силах изменить точку зрения своих соотечественников в Африке.

117. Девиз Великобритании — «Бог и мое право». По-моему, это означает, что роль правительства этой страны заключается в том, чтобы устанавливать справедливость там, где она имеет на это право. Обозревая историю этого великого народа, следует констатировать, что он в значительной степени оправдал существование этого девиза, и что он даже вышел за рамки простой справедливости и спутал последнюю с понятием, которое он мог бы назвать исключительным правом Великого остро-

ва. Для того, чтобы убедиться в этом, достаточно вспомнить о многочисленных повстанческих движениях и движениях за независимость, которые были с такой жестокостью подавлены Великобританией на протяжении ее истории. Поразительным примером этого в Африке является Кения. В самом деле, несправедливость правительства Великобритании, которое оставляло лучшие земли этой страны за своими поселенцами, вызвало законное восстание «мау-мау». Жестокое подавление этого восстания превратилось в бойню, в результате которой погибло 15 тысяч человек.

118. Пример Соединенных Штатов Америки, которые мужественно боролись за свою независимость, слишком хорошо известен для того, чтобы говорить о нем здесь. Повсюду — в Кении, Индии, Гайане, на Кипре, в Адене, Палестине, Гибралтаре, на Ангилье — Великобритания применяла силу, чтобы насадить свою власть. Повсюду, кроме, совершенно случайно, Родезии.

119. Тем не менее, африканцы в Родезии, рассчитывая на справедливость этой великой страны, оказали доверие правительству Великобритании. Но, к сожалению, они оказались разочарованными. Однажды 2 тысячи негров-манifestантов, забравшись на деревья около аэропорта в Солсбери, чтобы приветствовать премьер-министра Гарольда Вильсона, начали монотонно скандировать: «Мы — негры, сироты Родезии. Никто нам не помогает, никто нас не любит». Белые полицейские говорили: «Оставьте этих проклятых обезьян; пусть опять лезут на деревья, с которых они спустились». Вот почему мы отвергаем расизм: это заранее обдуманная отвратительная, бесчеловечная система.

120. Было много разговоров о применении экономических санкций, чтобы приостановить гражданскую войну в Родезии. Но в действительности Великобритания защищает своего союзника по НАТО Португалию, а последняя, в свою очередь, своих друзей — английских поселенцев в Родезии. И как это ни парадоксально, занимаются они не борьбой с сепаратистами, а удушением независимой страны, я имею в виду Замбию. Великобритания, которая считает себя страной с самыми давними демократическими традициями, защитником основных свобод и законных прав человека, терпит и даже тайно поддерживает 200 тысяч своих непокорных подданных, которые, вопреки элементарным нормам демократии, по-прежнему держат 4 миллиона негров в рабстве.

121. Положение, существовавшее в португальских и английских колониях, сохраняется в настоящее время в Южной Африке. Это единственная страна на нашей планете, где белые возвели сегрегацию в ранг государственной политики. Слова «апартеид» не существовало бы в языке человечества, если бы в Южной Африке не было белых.

122. Вместо того, чтобы поступить логично и позволить отделенным друг от друга группам белых и негров развиваться самостоятельно, белые, как и в давние рабовладельческие времена,

продолжают варварскую эксплуатацию негров. Так, белые получают выгоду, используя почти даровую рабочую силу 420 тысяч негров, которые вручную обеспечивают две трети мировой добычи золота. И эти южноафриканские негры, которые, не имея права ни на забастовку, ни на создание профсоюзов, не имея вообще никаких прав, требовали, учитывая цену на золото на мировом рынке, смехотворного повышения заработной платы, были открыто и жестоко наказаны южноафриканскими властями.

123. Вот уже более 20 лет Южно-Африканская Республика игнорирует решение Организации Объединенных Наций по Намибии. И из того, что южноафриканские расисты делают в настоящее время, наиболее серьезные последствия будет иметь раздробление этой огромной африканской страны.

124. Перед лицом этого заговора против независимой Африки, три страны, над которыми нависла наибольшая угроза, стараются скоординировать свои усилия с тем, чтобы обеспечить свою собственную безопасность, с одной стороны, и добиться освобождения оккупированных в настоящее время стран — с другой. Я пользуюсь возможностью и горячо благодарю моих братьев Джулиуса Ньерере и Кеннета Каунду за их мудрость и приверженность делу освобождения Африки. Я уверен в том, что объединение наших сил в рамках постоянной трехсторонней конференции, позволит нам создать союз Киншаса — Лусака — Дар-эс-Салам. Все, кому дорого дело Африки, должны оказать Танзании, Замбии и Заиру помощь в выполнении их обязательств<sup>6</sup>.

125. Совместно с другими африканскими государствами Заир многократно, и это нашло свое особое отражение в Лусакской декларации, пытался вынудить расистов Юга Африки отказаться от своего пагубного курса. На это отношение, основанное на доброй воле, нам отвечают полным презрением. Сегодня, когда положение в политической, экономической и социальной областях у нас стабилизировалось, мы не можем чувствовать себя благополучными, пока наши братья в Анголе, Мозамбике, Зимбабве, Южной Африке и Намибии все еще гнут спину под игом португальских колонизаторов, английских поселенцев в Родезии и южноафриканских расистов. К тому же, Заир — соединительное звено между многими центральноафриканскими странами. Он окружен странами, в которых говорят на французском, английском, португальском и арабском языках.

126. Разве не говорил Франц Фанон, что Африка по своей форме похожа на револьвер, спусковой крючок которого находится на территории Заира. Вследствие этого оказание материальной и военной поддержки всем соседним с ним странам, по-прежнему находящимся под властью колонизаторов всех мастей, является для Заира настоящей политической необходимостью. Сыновья и до-

<sup>6</sup> Там же, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ А/7754.

чери Заира уполномочили меня также заявить вам, что отныне Заир будет всеми своими силами бороться против всех расистов и колонизаторов на юге Африки. Если необходимо нажать на спусковой крючок револьвера Франца Фанона марки «Африка», Заир готов выполнить все свои функции. Я надеюсь, что все страны, которые называют себя нашими друзьями, будут на нашей стороне, и не только на словах. Для них даже пассивность в этом деле равнозначна пособничеству.

127. Моя страна готова вступить в это священное сражение, какие бы жертвы ни потребовались. И мы не отступим никогда, что бы ни случилось, чего бы это ни стоило. В этой борьбе за освобождение Африки были успехи. Мы с энтузиазмом приветствовали создание нового независимого государства Гвинея-Бисау, и Заир с радостью поддерживает кандидатуру этого нового государства для вступления в члены нашей Организации.

128. Несомненно, Португалия чувствует себя униженной в результате этой новой победы Африки. Несмотря на то, что она состоит в НАТО, несмотря на большое количество войск и вооружений, брошенных ею на сохранение Гвинеи-Бисау под своим башмаком, сыновья и дочери этой страны только что изгнали португальских колонизаторов из пределов своей национальной территории. Любое новое вторжение Португалии в Гвинею-Бисау должно рассматриваться как открытая агрессия против независимого государства.

129. Перед каждым континентом стоят свои проблемы. Так и перед Африкой стоят свои. И я вам их только что описал.

Однако, есть еще одна проблема, которая затрагивает в первую очередь наш континент. Это — положение на Ближнем Востоке. Конкретно, речь идет об израильско-арабском конфликте. Несомненно, в этом районе мира возникли самые сложные и самые запутанные проблемы из когда-либо встававших перед человечеством. Если послушать главных действующих лиц, то может создаться впечатление, что исходная линия, признанная всеми сторонами — это резолюция 242 (1967) Совета Безопасности. Но каждый понимает ее по-своему; и уж, во всяком случае никто ее не применяет.

130. Наверное, вы хотите знать, какова позиция Заира по этому вопросу. Прежде чем принять какое-либо решение, мы попытаемся объективно проанализировать факты. Миф о сбрасывании израильского народа в море кажется нам наивным и нереалистичным. Этот народ существует, и он имеет право на существование. Однако, столь же верно и то, что палестинский народ имеет такое же право, что и израильский, а именно право на родину и на мирную жизнь. Поэтому недопустимо, чтобы беженцы 1947 года были выселены, чтобы стать беженцами во второй раз в 1956 году и чтобы в 1967 году они стали беженцами в третий раз. Еврейскому народу, который пострадал от нацизма и различных форм расизма, должны

были бы быть понятны лучше чем кому-либо другому страдания палестинских беженцев, которые в течение четверти века не имеют родины.

131. Израиль неоднократно требовал установления безопасных и признанных границ, но ни разу Израиль конкретно не указал их. 1956 год сменил 1947, а 1967 год пришел на смену 1956 году. Возможно, завтра потребуются другие границы. Так, например, арабский народ, в свою очередь, думает, что он рискует быть сброшенным на этот раз в Индийский океан. На Ближнем Востоке существуют три вида рефлексов: рефлекс страха у израильского народа, рефлекс отчаяния у палестинского народа, рефлекс униженности у арабского народа. В этом, по нашему мнению, и заключается проблема.

132. В последнее время, когда какая-либо африканская страна принимает суверенное решение относительно арабо-израильского конфликта, израильские власти заявляют, что это решение исходит от арабских стран, и что, более того, руководители африканских стран получили определенную денежную сумму за принятие такого решения. Эти заявления серьезны и оскорбительны.

133. Кроме того, не может не вызвать удивления тот факт, что министр внутренних дел и информации расистской Южной Африки Конни Мюльдер недавно нанес визит в Израиль. Этот факт дает обильную пищу для размышлений относительно ориентации африканской политики Израиля, а следовательно, будущего его отношений с независимой Африкой. Заир, который стоит перед выбором, должен устранить наблюдаемую определенную двусмысленность в силу своего признания в Африке. Следовательно, Заир должен выбирать между дружественной страной Израилем и братской страной Египтом. И так, выбор между другом и братом ясен. И наше решение принято совершенно независимо и без всякого давления. Вот почему на основании полномочий, которые дает мне статья 24 конституции Республики Заир, я заявляю перед лицом всего мира о разрыве дипломатических отношений с Израилем до возвращения Египта и других заинтересованных арабских стран на свои оккупированные ныне земли.

134. Подобно Ближнему Востоку, о котором мы только что говорили, на протяжении десятилетий раздирается на части жестокими войнами и Азия. Однако мы с удовлетворением отмечаем улучшение положения во Вьетнаме и Лаосе. И в этом отношении следует искренне признать политическое мужество президента Соединенных Штатов Америки и его правительства, которое они проявили, поняв, что военная победа невозможна, несмотря на все используемые средства.

135. Что касается Камбоджи, то мы считаем, что все то, что является полезным для Вьетнама и Лаоса, должно быть также полезным и для этой страны. Я горячо желаю камбоджийскому народу скорейшего восстановления мира в стране.

136. Что касается корейской проблемы, то Республика Заир поддерживает прекрасные отношения с обоими государствами, как северным, так и южным. Вот почему мы призываем все государства — члены нашей Организации воздержаться от любых действий, направленных на расширение пропасти между двумя странами, и наоборот, помочь им идти по пути, который они свободно выбрали, то есть по пути воссоединения. Пока же мы могли бы принять их в Организацию в качестве наблюдателей. И если борьба за единство увенчается успехом, чего мы горячо желаем, тогда, само собой разумеется, будет существовать одна корейская страна, представленная одной делегацией. А если, к сожалению ныне избранный путь не приведет к успеху, надо будет признать такое положение и принять обе делегации, как мы только что поступили с двумя Германиями.

137. Заир считает, что вступление обоих германских государств в Организацию Объединенных Наций является вкладом в дело поддержания международного мира. Вот почему я приветствую от имени своей страны присутствующих в этом зале делегатов этих двух стран.

138. Что касается Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, то исходя из этой информации, которой мы располагаем, эта безопасность имеет значение и для средиземноморского бассейна. Но тот, кто говорит о средиземноморском бассейне, говорит также и о прибрежных странах. И это неизбежно говорит о причастности к этой работе братских африканских стран — Египта, Ливии, Туниса, Алжира и Марокко.

139. Позвольте мне перейти к чрезвычайно важным для нас проблемам международных экономических отношений между богатыми странами, известными как «развитые страны», и нашими странами, условно называемыми «странами третьего мира». Я выступаю здесь, разумеется, как представитель своей страны, но и как африканский руководитель и представитель так называемого «третьего мира». Заир против названия «третий мир», которое, на наш взгляд, лишено логического смысла. Ведь если искать экономическое определение, то есть говорить о странах капиталистической системы, которые составляют одну категорию, или о странах коллективистской системы, которые составляют другую категорию, то это значит говорить, что все другие страны не являются ни капиталистическими, ни коллективистскими. Это не совсем правильно с точки зрения экономики, поскольку некоторые страны так называемого «третьего мира» следуют либо капиталистическим путем, либо коллективистским.

140. Неоправдано определение «третий мир» и с географической и демографической точки зрения. «Третий мир» составляет не треть человечества, а скорее две трети. Вот почему мы считаем, что в действительности выражение «третий мир» включает оттенок презрения и, следовательно, это название устарело. Для людей, придумавших это название, существуют страны, образующие так называемый западный блок и страны, составляю-

щие так называемый восточный блок. Все остальные страны они сваливают в одну кучу под названием «третий мир». В своем презрении некоторые колонизаторские страны не ограничились только этим, ибо стали теперь называть страны «третьего мира» отсталыми странами. Сами авторы, посчитав, что это выражение слишком сильно, попытались исправить положение заменив его формулой «слаборазвитые страны». А теперь, якобы для того, чтобы избежать дипломатических обид, они называют нас развивающимися странами.

141. Заир пытается понять, что же именно означает развитие? Можно ли называть развитыми те страны, которые обладают внушительным количеством автомобилей, строят тысячи километров шоссейных дорог, загрязняют реки, моря и воздух? Следует ли называть слаборазвитыми те страны, население которых пусть бедно, но зато уравновешено, где совершается меньше самоубийств, где меньше убийц, умственно неполноценных и садистов?

142. Признаюсь, я никогда не считал свою страну, Заир, слаборазвитой страной, поскольку заирцы дисциплинированы, трудолюбивы, полны достоинства и гордости, а страны, которые называют себя развитыми, являются ареной социальных беспорядков, бурных демонстраций. Вот почему мы предпочитаем термину «развитие» термин «оснащенность». Мы охотно признаем, что по оснащенности мы отстаем от других стран. Впрочем, именно так и представляют себе такое положение западные экономисты, когда они хотят это признать.

143. Соединенные Штаты Америки являются лидером группы десяти самых богатых стран мира. Они доказали это, высадив первого человека на Луну. Но никто никогда не говорит о том, что девять других стран являются слаборазвитыми по сравнению с Соединенными Штатами; просто считается, что как и мы, они отстают в оснащенности от Соединенных Штатов.

144. Все вышесказанное доказывает, что концепция «развивающихся стран» непригодна и к тому же является ложной отговоркой, поскольку каждый из нас всегда опережает одного и отстает несколько от другого, и все мы постоянно развиваемся, то есть, по сути дела, идем по пути развития. С другой стороны, те страны, что называют себя развитыми, должны были бы понять, что слаборазвитые страны начинают осознавать свое положение. Эти последние наконец-то поняли, что раздел мира не зависит от идеологий или от степени промышленного развития различных стран.

145. Мир делится на два лагеря: угнетенных и угнетателей, эксплуатируемых и эксплуататоров. Бедные страны являются таковыми не из-за своей врожденной неспособности; они стали такими в результате исторического процесса, в ходе которого одни страны угнетали, эксплуатировали и грабили другие страны для своего обогащения. Здесь уже действует непреложный закон логики:

когда богатый эксплуатирует бедного, богатый становится все более и более богатым, а бедный все более и более бедным.

146. В наше время в печати много говорится о помощи богатых стран бедным. Когда какая-либо богатая страна передает хотя бы килограмм медикаментов бедной стране, то мобилизуется вся пресса, радио и телевидение, происходит обмен дипломатическими выступлениями, в которых одни расхваливают эту помощь, а другие благодарят за нее. Эта пропаганда побудила даже некоторых теоретиков в богатых странах выступить против предоставления помощи бедным странам, поскольку, как они считают, бедняки из богатых стран обогащают богачей в бедных странах. Едва ли можно найти более лживое утверждение, поскольку при внимательном анализе приходится констатировать, что, как это ни парадоксально, предоставление помощи выгодно прежде всего стране, оказывающей помощь.

147. Давайте посмотрим, какие существуют формы предоставления помощи? Можно, в частности, выделить три таких формы, а именно: стипендии студентам, помощь кадрами, финансовая помощь. Когда молодой студент из бедной страны получает стипендию, эта стипендия полностью расходуется студентом в богатой стране. Случается даже, что этой стипендии недостаточно, и бедной стране приходится выделять дополнительные суммы, то есть, по сути дела, происходит передача капиталов из бедной страны в богатую.

148. Точно так же обстоит дело и с иностранными техническими специалистами, заработная плата которых тратится в странах, гражданами которых они являются. В Заире, например, мы предоставляем им жилье, транспорт и оплачиваем авиабилеты в оба конца во время ежегодных отпусков. Что же касается их зарплаты, то половина ее ежемесячно переводится на их счета в их же странах. Кстати, немалая часть наших внешних платежей приходится на переводы зарплаты лицам, приглашенным из-за границы. Что касается Заира, то ежегодно нам приходится переводить за границу до 40 млн. долларов в виде зарплаты иностранным техническим специалистам.

149. Очень часто говорят также о финансовой помощи. Но если взглянуть на нее поближе, то выясняется, что страны, оказывающие финансовую помощь обуславливают свои кредиты либо поставками оборудования, приобретаемого на эти же самые средства, либо непомерно высокими процентными ставками и слишком непродолжительными сроками погашения задолженности. Кроме того, эти кредиты остаются в сейфах банков богатых стран, а страны, для которых они предназначаются, не получают ни одного сантима на расходы на месте. Все происходит так, как если бы бедная страна получала финансовую помощь, но не извлекала из нее никакой для себя пользы. То есть, говоря финансовым языком, мы наблюдаем один из видов самофинансирования богатых стран.

150. Наряду с этим, моя страна ежегодно переводит в бывшую метрополию в качестве платежей за услуги и в виде прибылей частных компаний, разместившихся у нас, от 300 до 350 млн. долларов. Поэтому я и спрашиваю, кто же кому в конечном счете помогает? Я убежден, что в этом конкретном случае мы говорим на разных языках.

151. Если богатые страны действительно хотят оказывать помощь бедным странам, они должны избавить их от товарных кредитов, исследовательских организаций и международных специалистов. Объясню, что я хочу сказать: беззастенчивые западные коммерсанты предлагают нам самые разнообразные товарные кредиты. Они могут продать вам бумагу, сигареты, воду и даже ветер, разумеется, на льготных условиях, совершенно не считаясь с увеличением вашей внешней задолженности. Богатые страны не должны были бы лишь помогать своей промышленности экспортировать свою продукцию любой ценой. Они должны были бы также считаться с финансовым положением стран-импортеров.

152. Я только что говорил, что мы предпочитаем термин «оснащенность» термину «развитие». Нет ничего постыдного в том, чтобы признать, что мы отстаем в оснащенности от многих стран мира. Это происходит прежде всего из-за нехватки необходимых кадров. Этот дефицит умов породил категорию лиц, называемых экспертами. Эти эксперты должны были бы приглашаться для выполнения конкретной работы и в течение ограниченного времени, пока им не будет подготовлена замена. Но, к сожалению, часто приходится констатировать, что вместо того, чтобы считать свою роль временной, вызванной обстоятельствами, эти эксперты навсегда пытаются закрепить за собой свои функции, делать из своей работы секрет, утаивать необходимую информацию, чтобы в них была постоянная нужда.

153. Что же касается исследовательских организаций, то они, как бы сказал Эзоп, являются лучшей и худшей из вещей.

154. Хотя и верно, что хорошая исследовательская организация может провести исследование, полезное для страны, верно, к сожалению и то, что не каждая такая организация старается найти какое-то решение. Некоторые лишь выявляют многочисленные проблемы, требующие новых исследований.

155. Если я и критикую организацию предоставления технической помощи, то это не значит, что я испытываю от этого удовольствие или что я не благодарен всем тем, кто помог моей стране преодолеть трудности. Я делаю это потому, что я считаю, что есть другие более бескорыстные и эффективные пути.

156. Доказательство этому я вижу в китайско-заирском сотрудничестве. С января этого года Заир переживает небывалый этап в области сотрудничества. Речь идет о помощи, которую предоставляет моей стране Китай.

157. Мы не оплачиваем авиационные билеты китайских технических специалистов и не переводим на их родину зарплату. Китайские специалисты ведут такой же образ жизни, что и их заирские коллеги. Китайцы пользуются тем же транспортом, живут в тех же домах и питаются тем же, чем и их заирские коллеги.

158. Что касается финансовой помощи, то Китай предоставил нам беспроцентные крупные долгосрочные кредиты. Это, на мой взгляд, хороший пример, которому надо следовать, помогая недооснащенной стране.

159. Нам следует всегда помнить, что мир находится на пересечении дорог. Он разделяется не идеологиями, не расовыми различиями, не факторами политической географии, а экономическими факторами. Именно в этом состоит в наши дни важнейшая особенность отношений между странами мира.

160. Бедные страны неоднократно призывали богатые страны осознать их шаткое положение в экономике сегодняшнего мира.

161. На последней встрече на высшем уровне неприсоединившихся стран в Алжире<sup>7</sup>, с отчетом о которой выступит с этой трибуны исполняющий обязанности председателя Х. Бумедьен (Алжир), была недвусмысленно подчеркнута опасность сохранения такого положения вопиющей несправедливости.

162. Мы неоднократно разоблачали опасность ухудшения условий торговли. И некоторые западные теоретики, чтобы оправдать себя, пытаются доказать, что качество готовой продукции повысилось, в то время как сырьевые товары остались прежними, и что, таким образом, логично, что промышленные товары продаются по гораздо более высокой цене, чем сырьевые товары. Подобные теории говорят о явной недобросовестности их авторов. Возьмем один пример. Пищевой рацион может включать мясо, овощи, фрукты, кофе, чай. Допустим, что эти продукты незначительно изменились за много лет. Но цена на продукты питания богатых стран — на мясо, например — растет с вызывающей беспокойство скоростью в постоянных пределах, в то время как цена на кофе и чай подвержена колебаниям. Каучук, который мы производим, стоит дешевле, чем 20 лет назад, а шины, которые мы покупаем, постоянно растут в цене. Нефть, которую добывают недооснащенные страны, продается дешевле, чем минеральная вода, которую производят оснащенные страны.

163. Следствием всего этого является значительное повышение жизненного уровня в оснащенных странах за счет недооснащенных. Так, например, крестьяне, которые живут в горах Киву и выращивают чай, всегда разуты, в то время как чиновники

фирмы «Липтон», продающей заирский чай, наслаждаются жизнью в лучших дворцах мира.

164. Я думаю, что эта несправедливость объясняется тем фактом, что богатые страны являются одновременно и судьями, и участниками. Ибо именно они, и только они, устанавливают цены на наши сырьевые товары и свою готовую продукцию.

165. Подобное положение усугубляется еще и политикой транснациональных корпораций, которые, вкладывая деньги в какую-либо страну, интересуются только прибылями, а не этой страной. И когда эти компании размещаются у нас, они создают не новые компании, а десятки, сотни, если не тысячи, свои филиалы. И тогда принимающая страна превращается в простую пешку в руках этой влиятельной и могущественной транснациональной корпорации.

166. Проблема бедных стран — это простое отображение в глобальном масштабе проблем, возникающих в масштабе страны. Так, например, рабочие и крестьяне богатых стран часто восстают, и руководители этих стран считают, что это в порядке вещей. Между тем наше вполне законное возмущение квалифицируется как несознательность, демагогия и политическая неуравновешенность.

167. Таким образом, совершенно неверно считать, что помощь богатых стран заключается в том, что бедняки из богатых стран обогащают богачей из бедных стран. Я думаю, что после всего сказанного вы согласитесь со мной, что бедняки из бедных стран обогащают богачей из богатых.

168. По моему мнению, пора уже подумать об истинной солидарности и помощи на глобальном уровне. Помощь должна быть искренней, а не служить рекламным целям. У нас в Африке, и особенно в Заире, оказывая кому-либо помощь, надо делать это незаметно. Надо щадить достоинство получателя. Ибо помощь, унижающая получателя, никогда не ценится. Помощь, кроме того, должна быть истинной, а не преследовать конъюнктурные цели.

169. Засуха, поразившая африканские страны, расположенные в сахелианском районе, безусловно, пробудила чувство сострадания. Были получены контейнеры с продовольствием. Но я не знаю ни одной богатой страны, которая в виде своего дара простила бы этим странам их долги. А ведь именно в том заключается истинная помощь.

170. Я призываю эту высокую Ассамблею принять резолюцию, призывающую богатые страны простить часть долга африканских стран, пораженных засухой. Ибо это бедствие — засуха — лишь усугубляет их и без того трудное положение. Не будем забывать, что многие из этих стран принадлежат к числу беднейших стран мира, как это признала Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

171. Но помощь не должна ограничиваться заботой некоторых богатых стран о всех бедных стра-

<sup>7</sup> Четвертая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся 5—9 сентября 1973 года в Алжире.

нах. Я считаю, что мы все должны помогать друг другу. У бедной страны всегда есть более бедный сосед, которому она может помочь. И не исключено, что в богатых странах есть бедняки, более бедные, чем бедняки в бедных странах. Они также нуждаются в помощи человечества.

172. Вот почему настало время завести разговор о солидарности в международном масштабе. Все страны должны участвовать в предоставлении помощи, оказывая более обездоленным, чем они сами, помощь, которая шла бы от чистого сердца. Вот чего хочет Заир, поскольку мы все делаем без шумихи, без каких бы то ни было условий, без корыстных побуждений и задних мыслей.

173. Требования недооснащенных стран, особенно тех, что были раньше колониями, распространяются на еще одну весьма важную область — культурное наследие наших стран. В колониальный период мы были объектами не только колониального угнетения, рабства и экономической эксплуатации, но и варварского и систематического разграбления произведений нашего искусства. Именно так богатые страны заполучили лучшие и уникальные образцы нашего искусства. И мы бедны не только в экономическом, но и в культурном плане.

174. Эти произведения, выставленные в музеях богатых стран, являются не сырьевыми товарами, а готовой продукцией наших предков. Стоимость этих творений, полученных задаром, настолько возросла, что наши страны не имеют таких материальных средств, чтобы вернуть их.

175. То, что я говорю, имеет очень большое значение. Ведь все богатые страны, даже если они не располагают всеми шедеврами своих лучших мастеров, имеют, по меньшей мере, большую часть этих произведений. Так, например, Италия работает работами Микельанджело, Франция — работами Ренуара, Бельгия — произведениями Рубенса, Голландия — шедеврами Рембрандта и Вермеера. Другой факт, свидетельствующий о справедливости моих предложений, заключается в том, что во время второй мировой войны Гитлер разграбил Лувр и вывез находившиеся там замечательные произведения.

176. После освобождения, но еще до подписания перемирия, Франция всеми способами добивалась возвращения этих произведений, и это было в порядке вещей. Вот почему я призываю также нашу Генеральную Ассамблею принять резолюцию, призывающую богатые страны, которые располагают произведениями искусства бедных стран, вернуть нам часть их, чтобы мы могли учить наших детей и внуков истории их страны.

177. Я считаю также своим долгом привлечь внимание этой Ассамблеи к коллективной ответственности всех людей. Я хочу сказать, что все руководители ответственные не только перед своими собственными странами, но и перед всеми им подобными. В самом деле, недостаточно уже просто подмести вокруг своего дома и удовлетвориться

этим; надо также удостовериться, что таким же образом поступает ваш сосед, чтобы он не нанес к вам грязи, которую развел у себя.

178. Сейчас все говорят о гибели человечества из-за загрязнения окружающей среды. К сожалению, в подобных случаях наблюдается негативное явление бурного роста объема научных трудов и публикаций, авторы которых, стремящиеся привлечь внимание людей к этой сложной проблеме, достигают как раз обратного результата.

179. Разумеется, очень престижно обладать атомной бомбой или, еще лучше, термоядерной. Но для того, чтобы сделать ее пригодной для применения и, тем более, уменьшить ее размеры, ее, видимо, надо испытывать, а это, оказывается, не так легко. Мы осуждаем все испытания ядерного оружия, где бы их ни производили, и мы не осуждаем одну страну больше, чем другие. В этой конкретной области мы не согласны с ядерными державами, которые призывают все другие страны ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2343 (XXII), приложение]. Что касается нас, то мы охотно ратифицировали этот Договор, но мы не производим бомб и даже патронов. Но заинтересованные страны постоянно сообщают нам о создании все более совершенного оружия. Где же ваши серьезные намерения?

180. Заир хвалят, считая его поборником охраны природы. Но какой смысл предпринимать усилия в национальном масштабе, если эти усилия сводятся на нет людьми, находящимися за тысячи километров от нас? Вот почему мы без колебаний внесли нашу долю средств, значительную в сравнении с нашими ресурсами, в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

181. Я предлагаю Организации Объединенных Наций организовать исследование в глобальном масштабе с целью определить характер загрязнения и способы борьбы с ним. Это исследование, по логике вещей, должно было бы финансироваться богатыми странами, не только потому, что они располагают средствами, а потому, что они являются основными источниками загрязнения.

182. Если я прежде всего обращаюсь к так называемым развитым странам, то это происходит потому, что, испытывая на себе их ответные удары, мы должны громко взывать, чтобы нас услышали. Но я считаю, своим долгом обратиться с упреками и к странам так называемого «третьего мира», и таким образом выступить со своего рода самокритикой.

183. С нашей стороны, недостаточно только осуждать колониализм, империализм и расизм, необходимо также оценить наши силы и наши слабости и объединиться, чтобы начать борьбу за развитие. Если бы Африка была действительно единой, в Африке не было бы более расистов, не было бы больше английских колонистов, расправляющихся с нашими братьями в Зимбабве, не

было бы больше португальских колониалистов, поработавших наших братьев в Анголе, Мозамбике и на островах Зеленого Мыса.

184. Если бы арабы также были объединены, они сумели бы заставить великие державы добиться справедливого решения ближневосточной проблемы.

185. Несколько примеров явятся достаточной иллюстрацией отсутствия этого единства между недооснащенными странами.

186. До тех пор, пока телефонная связь и воздушное сообщение между нашими государствами будут проходить через бывшие метрополии ради их дальнейшего обогащения, мы не сможем говорить о гармоничном развитии. До тех пор, пока торговля между нашими странами будет оставаться дезорганизованной в силу того, что мы производим одни и те же товары и конкурируем друг с другом на рынках богатых стран, мы будем по-прежнему служить интересам богатых стран и поработать самих себя. До тех пор, пока богатые страны так называемого «третьего мира», в частности страны — производители нефти, которые жалуются, что их эксплуатируют развитые страны, будут замораживать свои накопления в банках западных стран, наше развитие будет, как и раньше, оставаться под угрозой.

187. Вот почему я призываю каждого из нас забыть о мелких разногласиях и мелочных интересах, чтобы мы все вместе составили большую силу, не направленную против Запада и Востока, а силу, которая даст нам возможность стать уважаемыми партнерами как Запада, так и Востока. Кстати, мы обладаем реальным преимуществом перед богатыми странами, поскольку мы можем избежать тех ошибок, которые совершили они. Это в частности касается защиты окружающей среды, загрязнения водной среды, городских агломераций, вредного воздействия шума и всех других досадных несовершенств современной жизни. В самом деле, если бы экономисты оснащенных стран были искренни, они признали бы, что наше сельское население, бесспорно, обладает гораздо большим богатством, чем они сами. Я имею в виду уравновешенность и душевный покой.

188. Кроме того, мы считаем, что есть разница между бедностью и нищетой. Нас называют «бедными странами», потому что некоторые наши сограждане ходят босиком, легко одеты и спят в примитивных жилищах. Но современная жизнь развитых стран показывает, что миллиардеры оставляют свои «кадиллаки» в гараже и отправляются в долгие путешествия по нашим странам, чтобы походить босиком, поспать под открытым небом и позагорать. Вне всякого сомнения, они ищут естественного счастья и подлинной радости жизни. Не хотят ли они сказать, что надо быть богатым, чтобы позволить себе пожить как бедняк в Африке?

189. Наш мир постоянно претерпевает быстрые изменения, которые требуют и адаптации мышле-

ния. На национальном уровне каждое государство адаптируется к современным изменениям при помощи различных декретов, которые оно то и дело принимает. То, что является истиной для каждого государства, тем более должно быть истиной для Организации Объединенных Наций. Наша Организация, которая существует 28 лет, почти не изменилась, а условия, которые существовали во времена ее создания, полностью изменились.

190. Державы, навязавшие в Ялте свою гегемонию миру, подобно тем странам, которые в 1885 году по своему усмотрению разделили Африку на тысячу частей, перешли от настоящей войны к «холодной войне» из-за того, что одни страшатся капиталистической, а другие — коммунистической опасности.

191. Сегодня, когда мирное сосуществование стало реальностью и когда нет больше условий, которые наблюдались во время разработки в Сан-Франциско Устава Организации Объединенных Наций, нет больше причин для того, чтобы постоянными членами Совета Безопасности были исключительно великие державы 1945 года, которые единолично располагают правом вето. Мы не можем понять, почему через 28 лет после войны Европа представлена тремя странами с правом вето, Азия только одной страной с правом вето и американский континент также только одной страной с правом вето. Поддержание мира отныне не монополия нескольких привилегированных государств, а наше общее дело.

192. Страны, когда-то потерпевшие поражение — Япония, Италия и обе Германии — набрали с тех пор экономическую, политическую, демографическую и культурную силу, с которой нельзя не считаться. Число членов Организации Объединенных Наций выросло с 45 в момент ее создания до 135 в наши дни. Наконец, африканский континент, который в 1945 году представлял собой лишь совокупность колоний, не обладающих правом голоса, насчитывает ныне 41 независимое государство, что составляет почти треть членов нашей Организации.

193. Вот почему логика и справедливость требуют, в частности, постоянного присутствия африканского континента в Совете Безопасности. Давно настало время полностью пересмотреть Устав, которым руководствуется в своей деятельности Организация Объединенных Наций, ибо, в противном случае, мы сами будем узаконивать империализм.

194. В заключение я хотел бы резюмировать свое выступление. Я долго говорил об Африке для того, чтобы осудить два бедствия, которых кроме этого континента не встретишь нигде в мире: колониализм и расизм. Положение в португальских колониях характеризуется угнетением коренного населения. Возмутительные действия английских колонистов Родезии против патриотов Зимбабве являются выражением угнетения черного населения белым.

195. Режим апартеида в Южной Африке и проблема Намибии выражают то презрение, с которым белое население относится к черному.

196. Мы не можем более мириться с тем, чтобы все расы мира были свободны, кроме черной расы Африки. Вот почему мы полны решимости любыми средствами изменить подобное положение. Угнетению и эксплуатации черного населения на земле его предков белыми иностранцами должен быть положен конец.

197. Я попытался проанализировать положение на Ближнем Востоке и пришел к выводу, что истинным другом является тот, кто говорит тебе правду. Заир поддерживает право израильского народа на существование и мир, но мы не видим никаких причин, которые оправдывали бы оккупацию арабских земель Израилем.

198. Я отметил благоприятное развитие событий в направлении установления мира в Индокитае, и все члены нашей Организации должны способствовать упрочению этого мира. Необходимо, чтобы государства-члены, обеспокоенные гражданской войной в Камбодже, помогли восстановить мир в этой стране.

199. Что касается корейской проблемы, то я предложил решение, способствующее воссоединению, к которому стремятся сейчас обе стороны. На первом этапе речь идет о принятии двух государств в качестве наблюдателей, с тем чтобы они предложили нам решение, которое, как они считают, отвечает интересам будущего и счастья самого корейского народа.

200. Я разоблачил несправедливость, которую совершают богатые страны по отношению к бедным, поскольку одни всемогущи, а другие безгласны. Я утверждал, что мы не можем быть пешками в руках великих держав, которые поддерживают расистов, не желая разрывать с ними союз.

201. Я выступил за пересмотр Устава Организации Объединенных Наций, чтобы приспособить его к современной мировой обстановке, с учетом представительства африканского континента, а также потому, что бывшие побежденные, в свою очередь, превратились в наши дни в великие державы и потому, что решения нашей Организации должны выполняться всеми ее членами, а не оставаться мертвой буквой.

202. Я выступил также за то, чтобы из гуманных побуждений великие державы простили часть долга африканским странам, пострадавшим от засухи. Я поддержал кандидатуру нового африканского государства в члены Организации Объединенных Наций. Речь идет о Гвинее-Бисау. Я предложил этой высокой Ассамблее принять резолюцию, направленную на то, чтобы добиться от богатых стран возвращения произведений искусства в страны, ставшие жертвами экспроприации. Я выступил за проведение за счет богатых стран исследования с целью определить причины различ-

ных видов загрязнения окружающей среды, чтобы лучше бороться с ним во всем мире.

203. Наконец, я отметил, что европейская безопасность предполагает также безопасность средиземноморского бассейна, и что поэтому необходимо участие африканских стран, расположенных на побережье Средиземного моря, в работе по обеспечению этой безопасности. Речь идет о братских странах — Египте, Ливии, Тунисе, Алжире и Марокко.

204. Вы также заметили, я надеюсь, что Заир излагает свою точку зрения свободно и ясно. Я предлагаю всем дружественным странам, которые, быть может, без удовольствия встретили мои предложения, иметь в виду, что суждения Заира основаны исключительно на справедливости.

205. Подобно любому творению человека Организация Объединенных Наций не совершенна, хотя бы по всем тем причинам, о которых я только что говорил. Многие серьезно критиковали ее; некоторые за то, что она неполностью реализовала их чаяния, другие — за то, что она неподвластна им.

206. Что касается нас, то мы не собираемся выносить суждение о ценности Организации Объединенных Наций и мы далеки от мысли подводить сейчас итоги ее деятельности. Мы считаем, что достижения Организации Объединенных Наций важнее ее недостатков. Мы надеемся на нее, и при ее помощи мы сможем еще больше способствовать сотрудничеству между жителями нашей планеты в экономической, культурной, научной и технической областях в целях создания лучшего мира, более справедливого и равноправного, в котором будет полностью уважаться самобытность каждого из нас.

207. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предлагаю представителям сделать перерыв на час с тем, чтобы проводить его превосходительство президента Заира вместе с Генеральным секретарем.

*Заседание прерывается в 16 час. 30 мин. и возобновляется в 18 час. 35 мин.*

### **Заявление Председателя**

208. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Во-первых, я прошу прощения за то, что заставил вас так долго ждать. Вы можете понять, что я пытаюсь найти наилучший способ выполнить работу и поэтому прошу не только закрыть заседание, но и простить меня за такую просьбу. Надеюсь, вы помните, что сегодня вечером мы должны присутствовать на очень важном заседании, и я боюсь, что если мы возобновим обсуждение, то оно продлится очень долго. Поэтому, если нет возражений, мы соберемся завтра в 10 час. 30 мин.

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.*

